

Драган Голубовић

# ПЕСМЕ СЕЋАЊА

Отворена књига



Београд, 2022.

Copyright © за ово издање Отворена књига

Драган Голубовић

# **ПЕСМЕ СЕЋАЊА**



## Предговор

Аутор ових стихова рођен је 1955. године у Београду, где и данас живи и ради. Преко 35 година бави се активно преводилачким радом са енглеског језика.

Преводио је за више издавачких кућа – Дечје новине, Народну књигу, Бук & Марсо, Сезам Бук, Отворену књигу...

Има преко шездесет објављених књига превода класичних и савремених писаца, са енглеског језика.

Песник је истовремено радио и преводио. У познатим политичким и ратним превирањима променио је два предузећа и као научни и стручни преводилац „био присиљен“ да се потпуно окрене превођењу лепе књижевности, белетристике, у ком је нашао пуно задовољство. Томе је посвећен и данас, у „зрелим годинама“.

Преводио је књиге Мајкла Конелија, Чарлса Дикенса, серијал форензичких трилера Сајмона Бекета (Хемија Смрти), Питера О’Донела, као и више авантуристичких, историјских и филмованих наслова.

Ово му је прва књига песама.

У времену кад су „Песме сећања“ настајале, песник беше млад, па и стихови млади и наивнији, али с ништа мање душе, емоције, чежње, страсти, еротике, али и туге и карасевдаха.

*Песме сећања* су исечци из свакодневног живота песниковог, одишу расположењем, доживљајима, жељама, као и преиспитивањем,

или мислима испуњеним само љубавним стремљењима.

У исто време, то су исечци из живота испуњеног дружењем, лугањима родним Београдом, завичајном Карабурмом, кафанама и неодољивим боемским животом.

Ови стихови су одсјај унутрашњег стања песника, слика душе и превирања емоција у њој, као и велике љубави и страсти према животу.

То је тај универзални језик љубави.

**Ружа Станковић**

## О збирци

Првенац песничког стваралаштва, збирка песама „Песме сећања“ упознају нас са новом страном свестраног Драгана Голубовића, преводиоца, боема и заљубљеника у писану реч.

До сада познат и признат као преводилац више од шездесет штампаних књижевних дела (од Е. Р. Бароуза и Роберта Ладлама, преко класичног Ватсјајане и Џорџа Орвела, до стручних књига), поделио је са нама делић душе, брижљиво чуван деценијама и намењен, до данас, само њему. У овом новом светлу, до сада доказан на свим пољима свог стваралаштва, широкогрудо је отворио приступ ономе што је као младић најдубље осећао према животу у свим својим сферама. Овим нас је још једанпут пригрлио својом срчаношћу и до потпуности оголио све оно што је широког срца градио за себе и на длану пружио читавом свету.

Збирка је спој смелости и укуса.

Песме су питке и ефектне, разумљиве, а опет загонетне.

„Песме сећања“ не могу а да нас не врате на пут оне чисте, неукаљане емоције, блиставо искрене и смеле.

Садржајно и толико истинито, толико познато а срочено као јасно и једино истинско у човеку да се свако може лако препознати.

Не може се са сигурношћу рећи да ли ће дело оставити траг у песничкој историји али мислим да би било неправедно стављати исто у запећак због чисте анонимности самог писца

на пољу поезије, јер је „Песме сећања“ проникао у срж узвишеног пламена бића које је развило своју емоционалну интелигенцију већ у младим данима.

Збирка песама „Песме сећања“, сасвим оправдано, с лакоћом ће бити прихваћена међу обожаваоцима поезије.

**Мирјана Гостовић**

*Песме за посрнуле адолесценте  
и инфантилне пензионере...*

*...за старије тинејџере и млађе омладинце...*

**Оправдање:**

*Не судите ми строго, био сам млад, често  
пијан и углавном заљубљен.*

